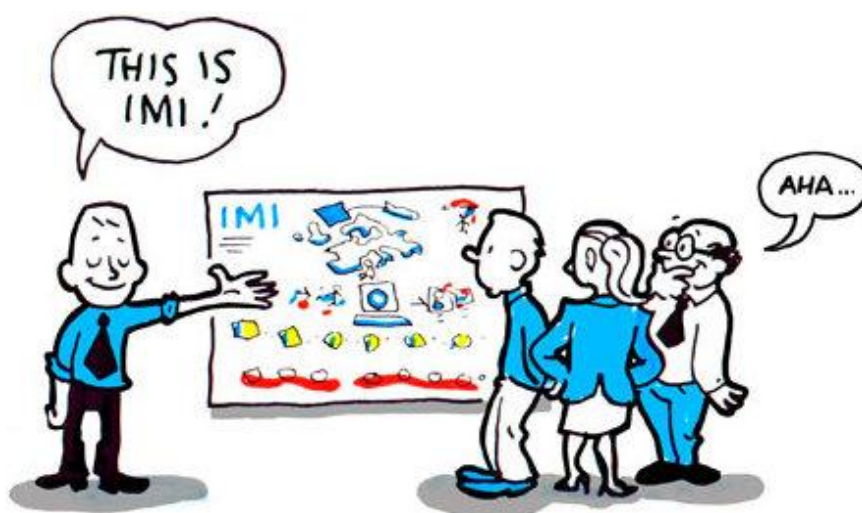


IMI: principii de bază

1. INTRODUCERE	2
2. PRINCIPII DE BAZĂ.....	2
2.1. CE ESTE SISTEMUL IMI?	2
2.2. CUM FUNCȚIONEAZĂ?	3
2.3. DEPĂȘIREA BARIEREI LINGVISTICE.....	3
2.4. REPARTIZAREA SARCINILOR ÎN IMI	4
2.4.1. AUTORITĂȚILE COMPETENTE	4
2.4.2. COORDONATORII IMI	4
2.4.3. COMISIA EUROPEANĂ.....	5



1. INTRODUCERE

Sistemul de informare al pieței interne (IMI) este o aplicație on-line securizată care le permite autorităților naționale, regionale și locale să comunice repede și ușor cu omologii lor din alte țări ale UE, din Islanda, Liechtenstein sau Norvegia. Acest ghid arată, pe scurt, cum funcționează IMI și cum sunt împărțite sarcinile.

Pentru a utiliza sistemul IMI, accesați pagina <http://ec.europa.eu/imi-net>.

Acest site oferă acces la **sistemul IMI** și la o serie de **materiale de formare și orientare** pentru utilizatori:

- **baza de date pentru formare** (copie identică a IMI, dar fără date reale)
- **întrebări frecvente și glosar**
- diverse **orientări**.

Deoarece IMI are o structură modulară, nu este necesar să citiți toate orientările, ci puteți consulta direct funcția care vă interesează.

Pentru a-i ajuta pe utilizatorii IMI, au fost create „puncte de informare” de unde puteți afla detalii suplimentare despre anumite câmpuri din sistem, făcând clic pe iconița corespunzătoare. Dacă aveți nevoie de **ajutor** sau dacă doriți să ne transmiteți **observațiile** dumneavoastră, contactați **coordonatorul național (CNIMI)** responsabil cu funcționarea sistemului în țara dumneavoastră. În funcție de structura administrativă din fiecare țară, CNIMI poate institui un serviciu de helpdesk la nivel național sau o serie de centre de sprijin descentralizate. Pentru detalii de contact, accesați în aplicația IMI linkul către serviciile de helpdesk.

Dacă sunteți CNIMI și nu puteți rezolva o problemă, aveți două opțiuni:

- trimiteți un e-mail echipei de helpdesk din cadrul Comisiei (imi-helpdesk@ec.europa.eu)
- sunați la numărul +32-2-29-55470

2. PRINCIPII DE BAZĂ

2.1. CE ESTE SISTEMUL IMI?

IMI este un instrument menit să ajute autoritățile din țările UE, din Islanda, Liechtenstein și Norvegia să facă **schimb de informații** între ele (și, uneori, cu Comisia Europeană), în conformitate cu anumite prevederi legislative ale UE privind piața unică.

Pentru moment, IMI poate fi utilizat în [aceste domenii](#).

2.2. CUM FUNCȚIONEAZĂ?

IMI ajută autoritățile **să-și localizeze omologii** din alte țări și **să comunice** cu ei în mod rapid și eficient.

Astfel, IMI contribuie la înlăturarea barierelor din calea comunicării, cum ar fi diferențele existente la nivelul structurilor administrative sau obstacolele de natură lingvistică (a se vedea secțiunea 2.3 de mai jos) și dificultățile în identificarea autorităților echivalente din alte țări din SEE¹.

IMI este alcătuit din elemente individuale, care pot fi utilizate în mod independent. Acestea sunt:

- Un **repertoriu al autorităților** înregistrate în sistem, responsabile cu schimbul de informații într-un anumit sector al legislației privind piața unică. Utilizatorii pot efectua căutări **în orice limbă oficială a UE**.
- Un circuit pentru a **solicita informații** din partea altor autorități.
 - Sunt utilizate **seturi de întrebări și răspunsuri traduse în prealabil**, bazate pe legislația UE corespunzătoare.
 - Utilizatorii pot anexa documente și pot urmări și da curs cererilor de informații.
- Un circuit pentru trimiterea, primirea și difuzarea de **notificări și alerte**.
- **Registre cu informații** (baze de date cu informații referitoare la diferite domenii de politică) care permit accesul centralizat la schimbul de informații.

2.3. DEPĂȘIREA BARIEREI LINGVISTICE

Pentru a facilita comunicarea dintre autorități din țări diferite, IMI utilizează chestionare și întrebări și răspunsuri standard (predefinite și traduse în prealabil), disponibile în **toate limbile oficiale ale UE**.

Exemplu: un funcționar public care lucrează în cadrul unei autorități italiene poate selecta o serie de întrebări în limba italiană și trimite o cerere de informații în Ungaria. Autoritățile maghiare le citesc în limba lor și selectează răspunsul în aceeași limbă. Ulterior, autoritatea din Italia va primi răspunsul în limba italiană.


În cazuri mai complexe, autoritățile vor fi nevoite să ofere mai multe detalii, sub formă de **text liber**. Pentru aceasta, vă recomandăm să scrieți **cât mai clar posibil** și în **propoziții scurte**.

De asemenea, IMI oferă două tipuri de sprijin lingvistic:

- indică **limbile de lucru** ale utilizatorilor din cadrul autorității (încercați să le utilizați în corespondența dumneavoastră, ori de câte ori este posibil)

¹ Țările UE, Islanda, Liechtenstein și Norvegia (SEE = Spațiul Economic European)

- oferă serviciul de **traducere automată** pentru orice text liber (din și în oricare dintre limbile oficiale ale UE).

 Traducerea automată vă poate oferi doar o **idee aproximativă** asupra textului. În cazul în care aveți nevoie de o versiune mai exactă (de exemplu, în scopuri juridice), va fi necesară o traducere oficială.

2.4. REPARTIZAREA SARCINILOR ÎN IMI

2.4.1. AUTORITĂȚILE COMPETENTE

Principalele părți implicate în IMI sunt autoritățile competente din diferite țări ale SEE², care fac schimb de informații prin intermediul sistemului. Acestea pot fi organisme din sectorul public sau privat, însărcinate cu aplicarea legislației privind piața unică - pot fi autorități naționale, regionale sau locale.

2.4.2. COORDONATORII IMI

[Regulamentul IMI](#)³ prevede ca fiecare țară din SEE să aibă un coordonator național IMI (CNIMI). Administrațiile naționale pot numi mai mulți coordonatori cu competențe exclusive sau parțiale în ceea ce privește:

- un anumit domeniu legislativ
- un departament din administrație
- o regiune geografică etc.

Coordonatorii IMI au următoarele **responsabilități**:

- **înregistrează** autorități în sistem
- îndeplinesc rolul de **punct de contact** principal pentru utilizatorii IMI din țara lor și, de asemenea, pentru Comisie
- pun la dispoziția utilizatorilor **informații, formare și sprijin**, inclusiv asistență tehnică de bază
- garantează buna funcționare a sistemului IMI (care include un răspuns adecvat și în timp util la cererile de informații).

² Țările UE, Islanda, Liechtenstein și Norvegia (SEE = Spațiul Economic European)

³ Regulamentul (UE) nr. 1024/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind cooperarea administrativă prin intermediul Sistemului de informare al pieței interne și de abrogare a Deciziei 2008/49/CE a Comisiei („Regulamentul IMI”)

La fel ca și autoritățile competente, coordonatorii pot face schimb de informații cu alte autorități înregistrate în IMI.

2.4.3. COMISIA EUROPEANĂ

În cadrul IMI, Comisia îndeplinește următoarele sarcini:

- are obligația juridică să intervină în anumite tipuri de schimburi de informații (de exemplu, notificări cu privire la servicii și calificări profesionale)
- găzduiește și gestionează sistemul IMI
- traduce întrebările și răspunsurile standard
- conduce un serviciu central de helpdesk pentru a sprijini statele membre în utilizarea IMI.

Pentru mai multe informații privind diferitele părți implicate în IMI, consultați orientările privind [rolurile și responsabilitățile în IMI](#).